



## *Ministero dell'Istruzione e del Merito*

Ufficio Scolastico Regionale per il Piemonte

Ufficio I

Funzione vicaria e supporto al coordinamento degli uffici e delle articolazioni sul territorio - Programmazione strategica e sviluppo del sistema di istruzione e formazione in raccordo con le politiche nazionali e regionali - Risorse umane, finanziarie e strumentali dell'USR e della Scuola, Sistemi informativi e gestione del sito web - Formazione iniziale ed in servizio del personale della scuola, Rapporti con le agenzie formative

Ai Dirigenti Scolastici

delle Scuole Statali e Paritarie di II grado del Piemonte

### **Oggetto: Programma Trans'Alp edizione 2023**

Con riferimento alla nota MIUR prot. n. 843 del 10 aprile 2013 "Linee di indirizzo sulla mobilità studentesca internazionale individuale", visto il successo del programma Trans'Alp che, attivato per la prima volta nel 2015, ha avuto nelle successive edizioni (2016-2022) una sempre crescente adesione da parte delle Istituzioni scolastiche piemontesi, l'USR Piemonte intende ripetere l'iniziativa anche per il corrente anno scolastico.

A tal proposito, si comunica che è in fase di firma l'Accordo di rete tra l'USR Piemonte, la Sovrintendenza agli Studi della Regione Autonoma Valle d'Aosta, la Région Académique Provence-Alpes-Côte d'Azur, l'Académie di Amiens e l'Académie di Grenoble; lo stesso avrà validità triennale e riguarderà le mobilità studentesche per gli anni scolastici dal 2023/2024 al 2025/2026.

Il programma Trans'Alp prevede uno scambio studentesco transfrontaliero, con obiettivi linguistici-culturali, attraverso un'esperienza di integrazione scolastica in Italia/Francia della durata di un mese. Presupposto di tale mobilità studentesca è la reciproca accoglienza degli/delle studenti/studentesse partecipanti, a scuola e in famiglia.

La durata del soggiorno è di 4 settimane, che si realizzerà:

- per gli/le studenti/studentesse italiani/e, in Francia, **dal 26 agosto al 23 settembre 2023**
- per gli/le studenti/studentesse francesi, in Italia, **dal 28 ottobre al 25 novembre 2023**

Ferma restando la durata minima di 3 settimane per ciascun soggiorno, è fatta salva la possibilità, per ogni scuola, di concordare periodi diversi da quelli sopra indicati, sulla base di specifiche ed eccezionali esigenze proprie e/o dei/delle partecipanti, previa comunicazione a questo USR.

Dirigente: Giuseppe Bordonaro; [giuseppe.bordonaro.to@istruzione.it](mailto:giuseppe.bordonaro.to@istruzione.it)

Riferimenti: Alessandra Capitano e Tiziana Lain; [transalp@istruzionepiemonte.it](mailto:transalp@istruzionepiemonte.it)





## Ministero dell'Istruzione e del Merito

Ufficio Scolastico Regionale per il Piemonte

Ufficio I

Funzione vicaria e supporto al coordinamento degli uffici e delle articolazioni sul territorio - Programmazione strategica e sviluppo del sistema di istruzione e formazione in raccordo con le politiche nazionali e regionali - Risorse umane, finanziarie e strumentali dell'USR e della Scuola, Sistemi informativi e gestione del sito web - Formazione iniziale ed in servizio del personale della scuola, Rapporti con le agenzie formative

Si precisa che gli/le studenti/studentesse francesi coinvolti frequentano principalmente la classe di *première* dei *lycée* generali (corrispondenti a una terza/quarta classe italiana) negli indirizzi L (*Littéraire*), S (*Scientifique*), ES (*Economique et Social*). Il loro livello di conoscenza dell'italiano è compreso tra A2 e B1.

Si precisa, inoltre, che:

- le spese di viaggio sono a carico delle rispettive famiglie degli/delle studenti/studentesse in mobilità;
- sarà cura delle famiglie ospitanti, concordare, preventivamente, le modalità operative connesse al viaggio ed agli spostamenti degli/delle studenti/studentesse coinvolte/i;
- le famiglie degli/delle studenti/studentesse in mobilità dovranno stipulare un'assicurazione per la responsabilità civile e danni verso terzi. La suddetta stipula è condizione indispensabile per la partecipazione al progetto.

### Adesione delle Istituzioni scolastiche e individuazione di un/una referente

Le Istituzioni scolastiche che intendano aderire al programma sono tenute all'individuazione di un/una referente, responsabile dei rapporti con l'USR e le Académie di riferimento; a quest'ultimo/a sarà affidato il compito, attraverso appositi colloqui/questionari, di selezionare i/le candidati/e, con particolare riguardo all'aspetto motivazionale, al fine di prevenire, per quanto possibile, eventuali abbandoni e/o rientri anticipati. I/le suddetti/e referenti, prima dell'inizio delle attività, attraverso contatti diretti con gli/le corrispondenti referenti francesi, condivideranno, nell'ottica della co-progettazione, metodi di valutazione, documenti da produrre e tutte le necessarie informazioni.

### Candidature degli/delle studenti/studentesse e abbinamenti

Al fine di acquisire le informazioni necessarie all'abbinamento degli/delle studenti/studentesse, questo USR ha predisposto un apposito modulo online, reperibile sul sito istituzionale di questo USR alla pagina dedicata al progetto - sezione a. s. 2023/2024:

Dirigente: Giuseppe Bordonaro; [giuseppe.bordonaro.to@istruzione.it](mailto:giuseppe.bordonaro.to@istruzione.it)

Riferimenti: Alessandra Capitano e Tiziana Lain; [transalp@istruzionepiemonte.it](mailto:transalp@istruzionepiemonte.it)





## *Ministero dell'Istruzione e del Merito*

Ufficio Scolastico Regionale per il Piemonte

Ufficio I

Funzione vicaria e supporto al coordinamento degli uffici e delle articolazioni sul territorio - Programmazione strategica e sviluppo del sistema di istruzione e formazione in raccordo con le politiche nazionali e regionali - Risorse umane, finanziarie e strumentali dell'USR e della Scuola, Sistemi informativi e gestione del sito web - Formazione iniziale ed in servizio del personale della scuola, Rapporti con le agenzie formative

<http://www.istruzionepiemonte.it/progetto-transalp-di-mobilita-transfrontaliera-studentesca-reciproca-e-di-media-durata/>

Il modulo online sarà attivo **dal 20 febbraio al 19 marzo 2023**. Non saranno accettate candidature pervenute dopo questa data.

La password di accesso al form sarà comunicata ai/alle soli/e referenti delle Istituzioni scolastiche aderenti, che potranno farne richiesta all'indirizzo [transalp@istruzionepiemonte.it](mailto:transalp@istruzionepiemonte.it).

Eventuali rinunce, per giustificati motivi, dovranno essere comunicate ai referenti entro e non oltre il 24 marzo 2023.

Questo USR e le Académie partner, al termine dell'acquisizione delle candidature, provvederanno al relativo abbinamento, tenendo conto, per quanto possibile, dell'indirizzo di studi, dell'età, delle esigenze e delle preferenze dei/delle candidati/e. Le coppie di corrispondenti saranno comunicate ai/alle docenti referenti presumibilmente entro il mese di maggio.

Si precisa che saranno garantiti l'abbinamento per le coppie di partner dell'edizione 2022/2023 che vogliono ripetere l'esperienza e l'abbinamento prioritario per gli/le allievi/e che sono rimasti/e esclusi/e dalla scorsa edizione per rinuncia del/della corrispondente assegnato/a.

Ringraziando per la vostra consueta partecipazione e collaborazione, si porgono cordiali saluti.

Il Dirigente  
Giuseppe Bordonaro

Documento firmato digitalmente ai sensi del c.d. Codice dell'Amministrazione digitale e norme ad esso connesse

Dirigente: Giuseppe Bordonaro; [giuseppe.bordonaro.to@istruzione.it](mailto:giuseppe.bordonaro.to@istruzione.it)

Riferimenti: Alessandra Capitano e Tiziana Lain; [transalp@istruzionepiemonte.it](mailto:transalp@istruzionepiemonte.it)

